

# TRANSLATION AND INTERPRETATION (SPANISH/ENGLISH), ASSOCIATE IN ARTS

The Translation and Interpretation (Spanish/English) AA degree program provides proper bilingual skills training. Students learn about careers that employ bilingual skills and how to provide interpreting and translating services for a variety of industries including business, medical, education, and government. Bilingual employment requires language proficiency in both Spanish and English (written and verbal), knowledge of industry terminology, technology skills for in-person and remote services, customer service skills, and an understanding of cultural and social communication.

Demand for qualified translators and interpreters is strong in California. The Translation and Interpretation (Spanish/English) AA degree covers the theories, techniques, and practices of translating and interpreting. Students focus on comprehension of source language texts and accurate expression of content and style in translations. Students learn strategies, techniques, and challenges faced in the translation and interpretation process.

Upon successful completion of the program, students will be able to:

- Translate texts from English to Spanish, and from Spanish to English, and identify grammatical differences between English and Spanish.
- Apply the appropriate use of translation and interpreting in various settings and understand and identify the responsibilities of interpreters and translators related to conduct, civic duties, and code of ethics.
- Identify career opportunities in the fields of Translation, Interpretation and Localization, and the requirements to succeed in these and related careers.
- Use the two languages, English and Spanish, to investigate the relationship between the products a culture produces, the practices a culture manifests, and the perspectives that underlie them.
- Explain localization and the translation profession with a philosophical understanding of the fact that the English language and the Anglo culture are not the only standards of meaning and value in the United States and the world.
- Describe the importance of the role of localization in linguistic and cultural retention as opposed to linguistic discrimination, assimilation, and oppression.
- Develop an understanding of different global and local manifestations of language and culture as completely valid; understand the basics of linguistic rights, the importance of retaining unique cultural markers of language, and learn to discern linguistic and cultural complexities of language in context.

## CORE COURSES:

Code	Title	Units
<b>Required Core</b>		
SPAN 15	Spanish-English Linguistic Analysis	4
SPAN 31	Intro to Translation and Interpretation: Spanish/English	4

SPAN 32	Medical Interpretation English-Spanish	4
SPAN 34	Spanish-English Consecutive Interpreting	4
SPAN 36	English-Spanish Sight Translation	3
Select two courses from the following list:		8-9
SPAN 11	Spanish Conversation for the Health Professions I	
SPAN 12	Spanish Conversation for the Health Professions II	
SPAN 33	Medical Interpretation English-Spanish II	
SPAN 40	Introduction to Website and App Translation and Localization	
SPAN 45	Hispanic and Latino/a Culture	
Select one course from the following list:		3-4
SPAN 5	Literature of the Spanish-Speaking World	
SPAN 10	Spanish for the Professions	
SPAN 18	Spanish Through Film	
SPAN 22	Spanish Composition and Conversation	
SPAN 50A	Intermediate Spanish Conversation I	
SPAN 50B	Intermediate Spanish Conversation II	
SPAN 50C	Intermediate Spanish Conversation III	
SPAN 50D	Intermediate Spanish Conversation IV	
<b>TOTAL MAJOR UNITS</b>		<b>30-32</b>
<b>Additional Requirements</b>		<b>28-30</b>
Complete Competency Requirements, general education pattern (MPC General Education, CSU General Education, or IGETC), and electives, if needed, for a total of 60 degree-applicable units.		
<b>Total Units</b>		<b>60</b>

Please refer to the graduation requirements section of the Catalog for information about degree and certificate requirements including Reading and Writing, Mathematics, Information Competency, and General Education requirements.